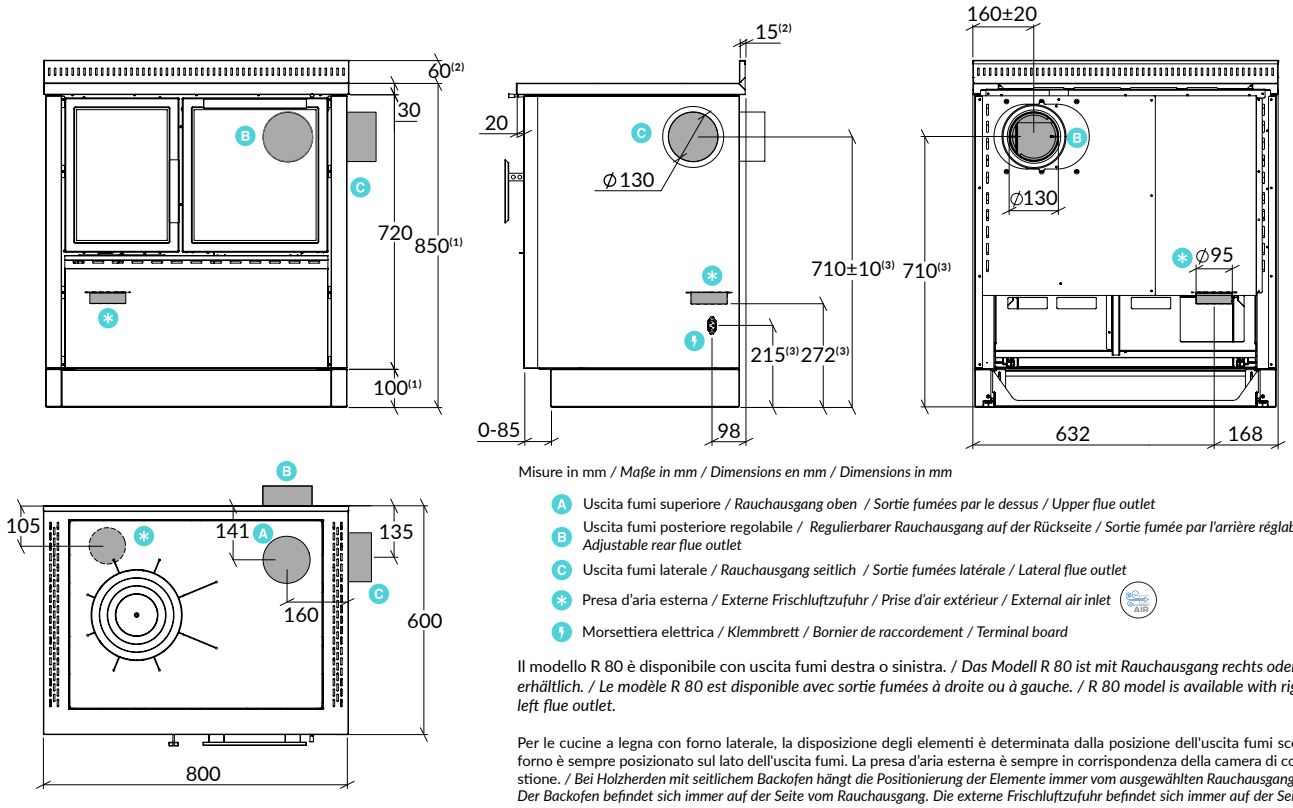
Cucine a legna - Serie R/ *Holzherde - Serie R / Cuisinières à bois - Série R / Wood- burning cookers - R range*

A+

R 80

Dati tecnici / *Technische Daten / Données techniques / Technical data*

Larghezza / *Länge / Largeur / Width*	800 mm
Profondità / *Tiefe / Profondeur / Depth*	600 mm
Altezza cucina regolabile[1] (escluso alzatina)/ *Regulierbare Herdhöhe[1] (ohne Wischleiste) / Hauteur réglable[1] (sans dosseret) / Adjustable Height[1] (excluding upstand)*	
con piano 30 mm / *Mit Herdrahmen zu 30 mm / Avec plan épaisseur 30 mm / With 30 mm thick top*	850-900 mm/900-950 mm
con piano 40 mm / *Mit Herdrahmen zu 40 mm / Avec plan épaisseur 40 mm / With 40 mm thick top*	860-910 mm/910-960 mm
Spessore piano (a scelta) / *Herdrahmenstärke (nach Wahl) / Épaisseur plan (au choix) / Top thickness (of your choice)*	30/40 mm
Sporgenza piano / *Herdrahmenüberstand / Débord plan / Top protrusion*	20 mm
Alzatina[2] (hxp) (a scelta) / *Wischleiste[2] (HxT) (nach Wahl) / Dosseret[2] (hxp) (au choix) / Upstand[2] (wxd) (of your choice)*	60x15 mm
Piastra in acciaio / *Stahl-Herdplatte / Plaque en acier / Steel plate*	661x491 mm
Diametro cerchiata / *Durchmesser Einlegeplatte/-ringe / Diamètre disque / Grate diameter*	ø 238 mm
Zoccolo telescopico regolabile in altezza, a scelta[1] / *Höhenverstellbarer Teleskopsockel[1] / Socle télescopique réglable en hauteur au choix[1] / Telescopic plinth height[1]*	100-150 mm/150-200 mm
Rientranza zoccolo / *Sockeleinzug / Retrait socle / Plinth recess*	0-85 mm
Bocca di carico (lxh) / *Feuerraumöffnung (LxH) / Bouche de chargement (lxh) / Loading door (WxH)*	214x258 mm
Profondità camera di combustione (valore medio) / *Tiefe Brennkammer (Mittelwert) / Prof. chambre de combustion (val. moyenne) / Combustion chamber depth (avg. val)*	405 mm
Diametro uscita fumi / *Durchmesser Rauchausgang / Diamètre sortie fumées / Flue outlet diameter*	ø 130 mm
Diametro presa d'aria / *Durchmesser externe Frischluftzufuhr / Diamètre prise d'air / Air intake diameter*	ø 95 mm
Peso / *Gewicht / Masse / Weight*	204 Kg



Misure in mm / *Maße in mm / Dimensions en mm / Dimensions in mm*

- A Uscita fumi superiore / *Rauchausgang oben / Sortie fumées par le dessus / Upper flue outlet*
- B Uscita fumi posteriore regolabile / *Regulierbarer Rauchausgang auf der Rückseite / Sortie fumée par l'arrière réglable / Adjustable rear flue outlet*
- C Uscita fumi laterale / *Rauchausgang seitlich / Sortie fumées latérale / Lateral flue outlet*
- ✱ Presa d'aria esterna / *Externe Frischluftzufuhr / Prise d'air extérieur / External air inlet*
- Morsettiera elettrica / *Klemmbrett / Bornier de raccordement / Terminal board*

Il modello R 80 è disponibile con uscita fumi destra o sinistra. / *Das Modell R 80 ist mit Rauchausgang rechts oder links erhältlich. / Le modèle R 80 est disponible avec sortie fumées à droite ou à gauche. / R 80 model is available with right or left flue outlet.*

Per le cucine a legna con forno laterale, la disposizione degli elementi è determinata dalla posizione dell'uscita fumi scelta. Il forno è sempre posizionato sul lato dell'uscita fumi. La presa d'aria esterna è sempre in corrispondenza della camera di combustione. / *Bei Holzherden mit seitlichem Backofen hängt die Positionierung der Elemente immer vom ausgewählten Rauchausgang ab. Der Backofen befindet sich immer auf der Seite vom Rauchausgang. Die externe Frischluftzufuhr befindet sich immer auf der Seite der Brennkammer. / Pour les cuisinières à bois avec four latéral, la disposition des éléments est déterminée par la position de la sortie des fumées choisie. Le four est toujours positionné du côté de la sortie des fumées. La prise d'air extérieur est toujours positionnée sous la chambre de combustion. / For the cookers with lateral oven, the placement of the elements is defined by the flue outlet position. The oven is always located in correspondence of the flue outlet. The external air intake is always located in correspondence of the fire chamber.*

Tutte le caratteristiche e misure indicate si riferiscono al prodotto di serie, senza modifiche o personalizzazioni. / *Alle angegebenen Eigenschaften und Maße beziehen sich auf das Standardprodukt, ohne Änderungen oder Personalisierungen. / Toutes les caractéristiques et dimensions indiquées se réfèrent au produit de série, sans modifications ou personnalisations. / All the features and dimensions indicated refer to the standard product, without modifications or customizations*

(1) Zoccolo telescopico con piedini regolabili in altezza, di serie, disponibile a scelta nelle altezze 100-150 mm/150-200 mm. / *Höhenverstellbarer Teleskopsockel, wahlweise in den Bereichen 100–150 mm oder 150–200 mm erhältlich. / Socle télescopique réglable en hauteur au choix : 100-150 mm ou 150-200 mm / Height-adjustable telescopic plinth, available in two ranges: 100–150 mm or 150–200 mm.*

(2) Il piano è disponibile con o senza alzatina. / *Der Herdrahmen ist mit oder ohne Wischleiste erhältlich. / Le plan est disponible avec ou sans dosseret. / Top available with or without upstand.*

(3) Misura altezza con zoccolo di serie h.100 mm. / *Maß mit serienmäßigem Sockel zu 100 mm. / Mesure hauteur avec socle de série h.100 mm. / Dimension with standard plinth h.100 mm*

A company from SÜDTIROL

Rizzoli s.r.l. - Unica sede - Zona Artigianale 1, Frazione San Lugano - 39040 Trodena nel Parco Naturale (BZ) - Italia - Tel. +39 0471 887551 - info@rizzolicucine.it - www.rizzolicucine.it

Dati potenze (1) / *Leistung (1) / Données puissances (1) / Power data (1)*

Combustibile / *Brennstoff / Combustible / Fuel*	Legna / *Holz / Bois / Wood*
Potenza nominale / *Nennwärmeleistung / Puissance nominale / Nominal power*	7,9 kW
Rendimento / *Wirkungsgrad / Rendement / Efficiency*	85,8 %
Emissioni CO (13% O_2) / *CO-Emission* (13% O_2) / *Émissions CO* (13% O_2) / *Emissions CO* (13% O_2)	668 mg/Nm^3
Emissioni NOx (13% O_2) / *NOx-Emissionen* (13% O_2) / *Émissions NOx* (13% O_2) / *Emissions NOx* (13% O_2)	127 mg/Nm^3
Emissioni OGC (13% O_2) / *OGC-Emissionen* (13% O_2) / *Émissions OGC* (13% O_2) / *OGC emissions* (13% O_2)	47 mg/Nm^3
Emissioni polveri (13% O_2) / *Feinstaubemission* (13% O_2) / *Émissions particules* (13% O_2) / *Dust emissions* (13% O_2)	39 mg/Nm^3
Depressione al camino / *Empfohlener Förderdruck / Dépression à la base du conduit / Chimney vacuum*	12 Pa
Temperatura gas di scarico (2) / *Abgastemperatur (2) / Temp. des gaz d'échappement (2) / Exhaust gas temp.(2)*	187 °C
Flusso gas di scarico / *Abgasmassenstrom / Débit de gaz d'échappement / Exhaust gas flow*	8,5 g/s
Consumo combustibile legna / *Holzverbrauch / Consommation combustible bois / Wood fuel consumption*	2,1 kg/h
Quantità max combustibile (1) / *Max. Brennstoffmenge (1) / Quantité max. de combustible (1) / Max. comb. quantity (1)*	3,0 kg
Autonomia / *Autonomie / Autonomie / Autonomy*	60 min
Efficienza energetica stagionale / *Saisonale Effizienz / Efficacité énergétique saisonnière / Seasonal energy efficiency*	75,8 %
Norma di certificazione / *Norm der Zertifizierung / Norme de certification / Certification law*	EN 16510-2-3

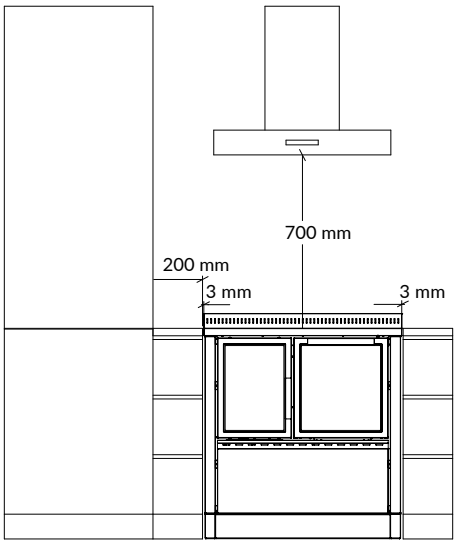
(1) I dati possono variare a seconda del tipo di combustibile usato. / *Die Daten können je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren. / Les données peuvent varier selon le type de combustible utilisé. / The data might change according on the combustible used.*

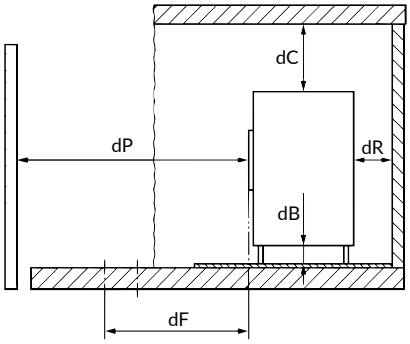
(2) Temperatura media alla potenza nominale. Si possono avere temperature dei fumi istantanee superiori. Si raccomanda di utilizzare sempre tubazioni con specifica minima T400. / *Durchschnittstemperatur der Nennwärmeleistung. Die Rauchgastemperatur kann auch höher sein. Verwenden Sie Anschlussrohre mit einer Mindestanforderung von T400. / Température moyenne à la puissance nominale. Il est possible d'avoir des températures instantanées des fumées supérieures. Il est recommandé de toujours utiliser des conduits de classe minimale T400. / Average temperature at the rated power. Higher instantaneous flue temperatures are possible. We recommend you always use piping with a minimum specification of T400.*

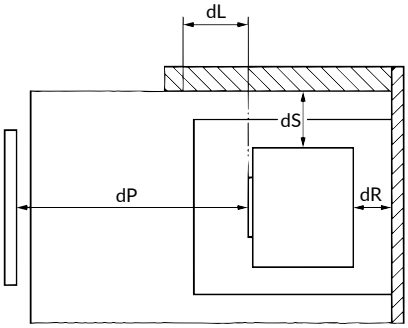
Certificazioni: / Zertifizierung: / Certifications: / Certifications:

Tecnologie certificate: / Zertifizierte Technologie: / Technologies certifiées: / Certified Technology:

Rizzoli è costantemente orientata al miglioramento dei propri prodotti. Per questo motivo, caratteristiche tecniche ed estetiche della presente scheda tecnica potranno subire variazioni senza preavviso. / *Rizzoli ist stets um die Verbesserung seiner Erzeugnisse bemüht. Aus diesem Grund können technische und ästhetische Merkmale der in diesem Datenblatt beschriebenen Produkte ohne Vorankündigung geändert werden. / Dans un souci constant d'amélioration, Rizzoli se réserve le droit de modifier les caractéristiques technique et esthétiques de ses produits. Pour cette raison, les données de la présente fiche pourront subir des modifications sans préavis. / Rizzoli is constantly oriented towards the improvement of its products. For this reason, the technical and aesthetic characteristics of this sheet are subject to change without notice.*







Distanze di sicurezza (3) / *Sicherheitsabstände (3) / Distance de sécurité (3) / Safety distances (3)*

(dS) Lateralmente al di sotto della piastra / *Seitlich unterhalb der Platte / Latéralement en dessous de la plaque / Lateral below the plate*	3 mm
Lateralmente al di sopra della piastra / *Seitlich oberhalb der Platte / Latéralement en dessus de la plaque / Lateral upon the plate*	200 mm
(dL) Frontale laterale / *Seitlicher Frontbereich / Frontal latéral / Lateral front*	0 mm
(dR) Dietro/ *Hinten / À l'arrière / Rear*	150 mm
(dP) Davanti / *Vorne / À l'avant / Front*	500 mm
(dC) Sopra / *Oben / Au dessus / Up*	700 mm
(dF) Pavimento frontale(4) / *Vorderer Bodenbereich(4) / Frontal au sol(4) / Front floor(4)*	0 mm
(dB) Fondo / *Unter der Feuerstätte/ Dessous / Bottom*	0 mm

(1) I dati possono variare a seconda del tipo di combustibile usato. / *Die Daten können je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren. / Les données peuvent varier selon le type de combustible utilisé. / The data might change according on the combustible used.*

(2) Temperatura media alla potenza nominale. Si possono avere temperature dei fumi istantanee superiori. Si raccomanda di utilizzare sempre tubazioni con specifica minima T400. / *Durchschnittstemperatur der Nennwärmeleistung. Die Rauchgastemperatur kann auch höher sein. Verwenden Sie Anschlussrohre mit einer Mindestanforderung von T400. / Température moyenne à la puissance nominale. Il est possible d'avoir des températures instantanées des fumées supérieures. Il est recommandé de toujours utiliser des conduits de classe minimale T400. / Average temperature at the rated power. Higher instantaneous flue temperatures are possible. We recommend you always use piping with a minimum specification of T400.*

(3) Distanze di sicurezza da materiale infiammabile o sensibile al calore in assenza di sistemi di isolamento aggiuntivi. / *Sicherheitsabstände zu leicht entflammbaren oder temperaturempfindlichen Materialien ohne zusätzliche Isoliersysteme. / Distance de sécurité en présence de matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur sans systèmes d'isolation supplémentaires. / Safety distances from flammable or heat-sensitive material in the absence of additional insulation systems.*

(4) In presenza di pavimenti realizzati in materiale combustibile, è necessaria l'installazione di una piastra parafuoco davanti all'apparecchio / *Bei Fußböden aus brennbaren Materialien ist die Installation einer Bodenschutzplatte vor dem Gerät zwingend erforderlich. / En présence de sols en matériau combustible, il est nécessaire d'installer une plaque coupe-feu devant l'appareil. / If the floor is made of flammable material, it is necessary to install a fire barrier plate in front of the appliance.*

Rizzoli è costantemente orientata al miglioramento dei propri prodotti. Per questo motivo, caratteristiche tecniche ed estetiche della presente scheda tecnica potranno subire variazioni senza preavviso. / *Rizzoli ist stets um die Verbesserung seiner Erzeugnisse bemüht. Aus diesem Grund können technische und ästhetische Merkmale der in diesem Datenblatt beschriebenen Produkte ohne Vorankündigung geändert werden. / Dans un souci constant d'amélioration, Rizzoli se réserve le droit de modifier les caractéristiques technique et esthétiques de ses produits. Pour cette raison, les données de la présente fiche pourront subir des modifications sans préavis. / Rizzoli is constantly oriented towards the improvement of its products. For this reason, the technical and aesthetic characteristics of this sheet are subject to change without notice.*

A company from SÜDTIROL